

**Statement by the Official Spokesperson on the India - China Border Issue in  
the weekly virtual media briefing on 30 July 2020**

**印度外交部发言人于 2020 年 7 月 30 日每周例行线上新闻发布会关于印中边境  
问题的声明 (中文)**

(此中译文仅供参考)

如印中边境事务磋商和协调工作机制第十七次会议后我方发表的新闻通稿所述，印中双方回顾了实际控制线西段沿线印中边境地区局势。双方同意，实际控制线沿线军队尽早全面脱离接触，降温印中边境地区局势，依照双边协议和协定全面恢复边境地区的和平安宁对于双边关系全面平稳发展至关重要。这也是两国特别代表——印度国家安全顾问和中国外交部长王毅在 7 月 5 日对话中达成的共识。

针对以上目标，已经取得了一定进展，但脱离接触过程尚未完成。双方高层指挥官将于近期举行会晤，就此制定举措。

如前所述，维护边境地区和平安宁是印中双边关系的基础。因此，印方希望中方与印方真诚合作，依照两国特别代表共识，实现全面脱离接触和局势降温，尽早全面恢复边境地区的和平安宁。

新德里

**2020 年 7 月 30 日**

\*\*\*\*